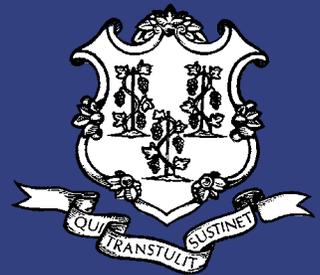


# Guía de Preparación En Caso de Emergencia Para Connecticut



ESTÉ ALERTA  
ESTÉ PREPARADO



Después de leer esta guía, haga el favor de guardarla en un lugar seguro de modo que Usted siempre sepa donde encontrarla.

MENSAJE DE LA GOBERNADORA .....	CUBIERTA INTERIOR	DESASTRES NATURALES .....	5
LISTA DE PREPARACIONES .....	1	AMENAZAS BIOLÓGICAS, QUÍMICAS, NUCLEARES/RADIOLÓGICAS .....	6
PLANIFICACIÓN PARA DISCAPACITADOS .....	2	SUMINISTRO DE AGUA POTABLE PÚBLICO DE CT .....	8
SU PLAN DE PREPARACIÓN .....	3	PREPARACIÓN DE LA SALUD PÚBLICA .....	9
SE HA DECLARADO UNA EMERGENCIA .....	4	RECURSOS.....	CONTRATAPA

# Mensaje de la Gobernadora

## M. Jodi Rell



**S**iempre hemos sabido de la necesidad de proteger nuestras familias en casos de desastres naturales. Desgraciadamente, los eventos ocurridos el 11 de Septiembre de 2001 nos demostraron que también debemos prepararnos para enfrentar otro tipo de amenazas. El Estado de CT considera la seguridad territorial una prioridad, y estamos pidiéndole a Usted que haga lo mismo.

El impacto de un desastre, ya sea natural o provocado por individuos, puede ser reducido si estamos bien preparados. Este es el principal propósito de esta guía. Las agencias estatales, especialmente el Departamento de Salud Pública y la Dirección de Emergencia y Seguridad Territorial están constantemente trabajando para estar preparados para enfrentar cualquier crisis.

Más adelante, Usted y su familia encontrarán los pasos que pueden dar cuanto antes para prepararse para enfrentar una variada gama de emergencias. Luego de leer esta guía, diseñe un plan de emergencias familiar, considere juntos preparar un equipo para emergencias. Guarde esta guía en un lugar seguro y accesible para Usted y su familia.

Juntos, podemos estar preparados para enfrentar cualquier emergencia que pudiese afectar nuestro Estado.

*Sinceramente,*

*M. Jodi Rell, Gobernadora*

### **Mensaje de los Comisionados de Salud Pública y de la Dirección de Emergencia y Seguridad Territorial**

Aunque no tenemos control sobre los desastres naturales, emergencias o ataques inesperados, podemos prepararnos y protegernos junto con nuestras familias. En esta guía, Usted aprenderá algunos fundamentos de como prepararse en caso que azotara una emergencia tales como:

- Los diferentes tipos de emergencias que podrían afectar tanto a Usted y a su comunidad, de que manera Usted sería notificado, o que planes se han implementado para enfrentar uno de estos eventos.
- Como crear un plan de emergencia.
- Como preparar un equipo de emergencia.
- Como se usa el sistema de transmisión de advertencia de emergencia de Connecticut en caso que ocurriese uno de estos eventos.

Para obtener información de como prepararse en caso de emergencia por favor visite las siguientes páginas del [www.ct.gov/demhs](http://www.ct.gov/demhs) o [www.dph.state.ct.us/ready.htm](http://www.dph.state.ct.us/ready.htm).

**J. Robert Galvin, M. D., M. P. H.**

*Comisionado, Departamento de Salud Pública*

**James M. Thomas, Comisionado, Departamento de Dirección de Emergencia y Seguridad Territorial**

# Es Tiempo de Prepararse

## Edúquese Usted y su familia

- Conozca su entorno, tales como condiciones meteorológicas peligrosas, llanos aptos a inundarse, plantas químicas y nucleares, etc.
- Tenga un lugar donde ir – la casa de un familiar o amigo, un motel, o un refugio – en caso que tenga que evacuar su casa o su barrio.
- Conozca los planes en caso de desastre implementados tanto de su trabajo, escuelas o guarderías infantiles de sus hijos.

## Cree un plan de comunicaciones en caso de emergencia

- Identifique lugares seguros de su hogar en caso que deba refugiarse en casa.
- Determine dos rutas de escape en caso que deba evacuar su casa.
- Fije un lugar de reunión para los miembros de su familia en caso que se separen por un desastre o emergencia.
- Elija un lugar seguro en su vecindario como punto de reunión para su familia.
- Elija otro lugar seguro fuera de su vecindario como punto de reunión para su familia. Identifique dos contactos (uno local, otro fuera del estado) con los que sus familiares se puedan comunicar en caso de separación.
- Incluya información para mantener a salvo sus mascotas en caso de emergencia o desastre.
- Sepa como desconectar la electricidad, el gas, y el agua potable de su hogar.
- Asegúrese que todos en su familia conocen el plan.

## Prepare un equipo de provisiones de emergencia

Cualquier desastre puede interferir con las provisiones normales de comida, agua, calefacción y necesidades diarias. Es importante mantener un surtido de provisiones de emergencia a mano, suficiente para cubrir las necesidades familiares por un período de tres días.

Puede ocurrir que la zona impactada directamente por un desastre no sea la suya, pero sus servicios de agua, electricidad y teléfonos suyos podrían ser afectados. Este equipo puede ser utilizado si Usted es notificado de permanecer en su casa o de evacuar la casa en caso de una emergencia.

### Un equipo de provisiones de emergencia debería incluir:

- Provisiones de agua para tres días. Disponga al menos de un galón de agua diario por persona – más para niños y madres que estén amamantando, sobretodo durante los meses calurosos del verano.
- Comida por lo menos para tres días – enlatada o de paquetes sellados que no requiera cocinarse y jugos que no requieran refrigeración. Comida para niños y ancianos.
- Abridores de latas manuales, utensilios de cocinar y combustible, platos de papel y utensilios plásticos.
- Toallas de papel, papel higiénico, jabón.
- Radio que funcione con baterías, linternas, teléfonos celulares con batería de repuesto.
- Mantas o sacos de dormir, almohadas para cada miembro de su familia, una muda de ropa.
- Artículos para bebés y niños (Pañales, juegos, juguetes y libros).
- Equipo de primeros auxilios. Remedios tanto prescritos como otros que su familia necesita. Anteojos y artículos para los lentes de contacto. Lista de sus médicos.
- Artículos de cuidado de su mascota – foto de su mascota, registros de vacunas, agua y comida, caja de viaje, remedios, bozal, collar con identificación y correa.
- Juegos extra de llaves de los automóviles, tarjetas de crédito, dinero en efectivo y documentos importantes e información como números de seguro social y certificados de nacimiento.
- El tanque de gasolina de los vehículos debe llenarse, revisar el aceite y líquido para limpiar el parabrisa.
- Cinta adhesiva o de sellar (vea emergencias químicas).
- Incluya esta guía de preparación en su equipo de provisiones de emergencia.
- Revise su equipo regularmente, revise fechas de expiración.

# Planificación de Emergencia para Personas con Necesidades Especiales

Si Usted o alguien conocido tiene necesidades especiales, se deben tomar precauciones adicionales para prepararse para emergencias.

## Niños:

**NIÑOS PEQUEÑOS pueden necesitar:** fórmula, pañales, biberones, remedios, paños de limpieza, comida para bebés, agua extra, juguetes, libros, etc.

## NIÑOS QUE ASISTEN A GUARDERÍAS INFANTILES O ESCUELA:

Si una emergencia ocurre mientras sus niños estén en la escuela o guardería infantil, los directores de estos establecimientos han implementado planes de antemano para salvaguardar la seguridad de los niños bajo su cuidado. Los padres y guardianes deberían familiarizarse con estos planes de emergencia antes que ocurra uno de estos eventos.

## Ancianos:

Planee procedimientos de emergencia con agencias de cuidados de salud o trabajadores que proveen servicios en el hogar, indique a ellos donde las provisiones de emergencia se guardan, enseñe a ellos como operar equipo médico necesario, marque con su nombre su equipo tal como silla de ruedas, bastones y anadores.

## Personas discapacitadas:

- Cree una red de apoyo para ayuda en emergencias.
- Indique a otros donde mantiene sus provisiones de emergencia.
- Entregue una llave de su casa o apartamento a un miembro de su red de apoyo.
- Use siempre los brazaletes de alerta médica que identifiquen su discapacidad.
- Enseñe a otros como operar equipo médico necesario.
- Conozca donde se encuentra y la disponibilidad de más de un local que provee tratamiento de diálisis (si es su caso).

Muchas oficinas locales mantienen una lista de personas discapacitadas por lo que pueden ser ubicados rápidamente en caso de una emergencia súbita. Contacte la oficina de dirección de emergencia de su ciudad o pueblo para más información respecto a servicios de apoyo para personas discapacitadas en el evento de una emergencia.

Si se encuentra en un hotel o motel, identifíquese con el personal de recepción como un individuo que en casos de emergencias necesita asistencia especial y de que tipo.

## Imprima una tarjeta informativa de salud para emergencias con los siguientes objetivos:

- Comunicar al personal de rescate lo que deben saber de Usted si lo encuentran inconsciente o incoherente, o si tienen que evacuarlo rápidamente.
- Contenga información acerca de sus medicinas, equipo que Usted usa, alergias o reacciones sensitivas, dificultades comunicativas que Usted padezca, tratamiento preferido, una lista de sus proveedores médicos, y contactos personales importantes.
- Imprima varias copias de esta tarjeta y manténgalas en su equipo de provisiones de emergencia, en su automóvil, en su trabajo, en su billetera (detrás de su licencia de conducir o de su identificación personal), en su bolsa de su silla de ruedas, etc.

Usted puede completar un ejemplo de esta tarjeta bajándola del Internet visite [www.dph.state.ct.us/ready.htm](http://www.dph.state.ct.us/ready.htm).

## Maneras Efectivas de Actuar con Niños Después de una Emergencia

- Incentive a los niños a hablar acerca de sus temores. Déjelos hacer preguntas y que describan como se sienten. Hablen juntos como una familia acerca del evento.
- Hágalos sentirse seguros con cariño. Dígalos que están a salvo. Acérquese y abrácelos con frecuencia.
- Manténgalos informados, de manera simple, acerca de lo que está ocurriendo.
- Recalque enfáticamente que ellos no son responsables por lo que ocurrió.
- Incentíuelos a regresar a la escuela y discutir los problemas con sus profesores, y a jugar nuevamente, andar en sus bicicletas y otras actividades similares.

# Su Plan de Preparación

## Donde dirigirse en caso de una emergencia

Escriba donde su familia pasa la mayor parte del tiempo: trabajo, escuela y otros lugares que usted frecuenta. Todas las Escuelas, proveedores de cuidado infantil, lugares de trabajo, y edificios de varias familias deberían tener sus propios planes de emergencia. Entérese de los planes de emergencia dispuestos por su municipalidad incluyendo los de su departamento de salud local o de su distrito. Las estaciones radiales y televisivas son el mejor recurso de información durante una emergencia por sus comunicados más frecuentes y recientes.

Diseñe un plan de comunicación en caso de emergencias. Registre lo siguiente y comparta esta información con sus seres queridos:

### CONTACTO FUERA DEL AREA

Nombre: .....  
Ciudad: ..... Estado: .....  
Teléfono en el día: .....  
Teléfono por la noche: .....  
Teléfono celular: .....

### CONTACTO LOCAL

Nombre: .....  
Ciudad: ..... Estado: .....  
Teléfono en el día: .....  
Teléfono por la noche: .....  
Teléfono celular: .....

### FAMILIAR MÁS PRÓXIMO

Nombre: .....  
Ciudad: ..... Estado: .....  
Teléfono en el día: .....  
Teléfono por la noche: .....  
Teléfono celular: .....

### TELÉFONOS DE TRABAJO DE FAMILIARES

Madre: .....  
Padre: .....  
Otro: .....

### TELÉFONOS DE SERVICIOS

Compañía de Electricidad: .....  
Compañía de Gas: .....  
Compañía de Agua Potable: .....  
Compañía de Teléfono: .....  
Compañía de Cable: .....

### ESCUELA

Dirección: .....  
Teléfono: .....

### OTRO

Dirección: .....  
Teléfono: .....

### OTRO

Dirección: .....  
Teléfono: .....

### INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE

Doctores: .....  
.....  
.....  
Farmacéutico: .....  
Seguro Médico: .....  
Números de SS: .....  
Departamento de Salud Local y del Distrito .....  
Veterinario: .....  
Seguro de la Casa o Renta  
Nombre de la Compañía: .....  
Teléfono: .....  
Número de Póliza: .....



**Cruz Roja Americana**  
*Juntos podemos salvar una vida*

La Cruz Roja Americana provee entrenamiento a los ciudadanos de Connecticut en como socorrer en crisis o en emergencias y en como ayudar en caso de desastres. Los servicios de ayuda en desastres son dados principalmente por voluntarios y son gratuitos. Es también el principal proveedor de sangre a los 31 hospitales de Connecticut.

# Se Ha Declarado Una Emergencia

## ¿Qué debería yo hacer?

- Permanezca calmado y sea paciente
- Siga las medidas dictadas por las autoridades de emergencias estatales y locales.
- Revise si hay heridos y consiga ayuda para personas seriamente heridas.
- Use el 9-1-1 SOLAMENTE en situaciones de vida o muerte. Es fundamental mantener estas líneas libres para quienes realmente lo necesiten.
- Proteja sus mascotas.
- Llame a su contacto familiar – NO use su teléfono a no ser que sea una emergencia de vida o muerte.
- Contacte sus vecinos, especialmente los que son ancianos o discapacitados.

## ¿Qué no debo yo hacer?

- No vaya al hospital excepto en caso de una emergencia médica.
- Si huele a gas o cree que hay un escape, NO encienda fósforos o use los interruptores eléctricos.

## ¿Que debo hacer en caso que deba refugiarme en casa?

- Mantenga la calma.
- Entre los niños y mascotas inmediatamente.
- Cierre seguramente las ventanas y puertas que lleven al exterior.
- Desconecte todos los sistemas de ventilación que traen aire desde el exterior, incluyendo ventiladores y el aire acondicionado.
- Si su casa tiene chimenea cierre la compuerta del tiraje.
- Tome inmediatamente su equipo de provisiones de emergencia.
- Vaya a una habitación interior, preferentemente sin ventanas.
- REFÚGIESE ALLÍ HASTA que se le informe que todo está seguro.

## ¿Que debo hacer si se me ordena evacuar?

Si las autoridades le notifican que Usted debe evacuar ¡Hágalo! Basados en las circunstancias, las autoridades públicas le indicarán los caminos y refugios más seguros, como también le darán otras informaciones importantes a través de TV y radio. Si se le ordena evacuar, lleve su equipo de provisiones de emergencia.

## Que significa Cuarentena y Aislamiento

Las autoridades de salud pública cuentan con diferentes estrategias para impedir la propagación de enfermedades contagiosas. Dos de estas estrategias son la cuarentena y el aislamiento. Ambas son prácticas comunes en salud pública, con el propósito de controlar la exposición de personas infectadas o potencialmente infectadas.

Estas estrategias pueden ser emprendidas voluntariamente u ordenadas por las autoridades de salud pública.

El Aislamiento se indica a personas que se sabe padecen de una posible enfermedad contagiosa, mientras que la Cuarentena se ordena a quienes han estado expuestos a una enfermedad contagiosa y podrían ser contagiosos pero no están todavía enfermos.

## Esté atento y escuche

Durante cualquier emergencia, las autoridades locales ocasionalmente no pueden entregar inmediatamente información de lo que está ocurriendo o de lo que Usted debería hacer. Por lo tanto, Usted debe estar atento a las noticias oficiales en cuanto sean comunicadas por TV y radio o revisar continuamente en el Internet.

## Sistema de Alerta en Emergencias

En Connecticut usamos el Sistema de Alerta en Emergencias (EAS) cuando éstas ocurren. Cuando se toma la decisión de activar EAS, los programas originales de TV y radio serán interrumpidos y se transmitirá un mensaje de emergencia. Es importante que Usted escuche las instrucciones entregadas y continúe en sintonía por más información.

## ¿Que hacer con las Mascotas?

Mucho antes de que ocurra una emergencia, quienes tengan mascotas deberían considerar que medidas tomar en caso de evacuación. Se debería contactar y hacer acuerdos para el cuidado de las mascotas con amigos, familiares, veterinarios o servicios dedicados al cuidado de animales localizados fuera del área afectada.

Como medidas de precaución de salud y seguridad pública, tan solo animales que ayudan a personas discapacitadas serán admitidos en los refugios de la Cruz Roja.

# Desastres Naturales

Todas las comunidades están expuestas a una variedad de riesgos naturales tales como lluvias torrenciales, tormentas, inundaciones súbitas, tormentas de nieve y tornados.

## Que puede Usted hacer antes que un desastre natural ocurra:

- Asegúrese que su equipo de provisiones de emergencia está en perfectas condiciones, listo para su uso y al alcance de la mano.
- Familiarícese con los términos relacionados con las condiciones del tiempo tales como:
  - **A Severe Storm Watch** significa que una condición meteorológica peligrosa está por ocurrir o a punto de desencadenarse.
  - **A Severe Weather Warning** significa que una tormenta se ha desencadenado y se está aproximando – cúbrase o busque refugio seguro inmediatamente
- Evacue tan solo si las autoridades de emergencia así lo requirieran.

## Que debe Usted hacer durante un desastre natural:

- Refúgiase en una habitación interior o en el sótano de la casa.
- Lleve su equipo de emergencia.
- Esté atento a las transmisiones de TV, radio e Internet a las instrucciones oficiales, tales como dirección de los refugios, condiciones del tiempo, etc.

## Que podemos hacer después que el desastre natural a pasado:

Asegúrese que ningún familiar haya sido herido. NO TOQUE por ningún motivo cables conductores de electricidad que hayan caído. Comuníquese con su compañía eléctrica para indicarles donde se encuentran los cables colapsados.

## Haga un equipo de emergencia de invierno para viajar en su automóvil. Trate de incluir lo siguiente:

- mantas/sacos de dormir • linternas con baterías de repuesto
- equipo de primeros auxilios • un cuchillo utilitario • comida no perecible rica en calorías • ropa extra • un saco de arena (o arenilla para el gato) • pala • raspador de hielo • escobilla para el parabrisas • herramientas • soga de arrastre • cables de encendido para la batería • botellas con agua • brújula y mapas con rutas.

## Condiciones Severas del Tiempo Consideradas Emergencias

### Blizzard = Tormenta de nieve con vientos

Las transmisiones con las predicciones de las futuras condiciones del tiempo nos dan una advertencia anticipada para prepararse cuando una tormenta de nieve con vientos es inminente. En estos casos asegúrese de tener velas, linternas, una radio a baterías, teléfonos celulares, y si fuese posible un generador de electricidad ya que los servicios eléctricos y telefónicos pueden cortarse por varios días o semanas.

### Flash Flooding = Inundaciones Súbitas

Trasládese de inmediato y rápidamente a un área elevada. ¡La fuerza del agua en movimiento de seis pulgadas hace perder el equilibrio a cualquier persona!

Si el agua sube alrededor de su automóvil, salga de él y busque refugio en un área más elevada inmediatamente. Los automóviles pueden ser arrastrados fácilmente por tan solo dos pies de agua en movimiento.

### Hurricanes = Huracanes

Los huracanes son ciclones tropicales acompañados de tormentas severas y vientos fuertísimos que giran contra el reloj cerca de la superficie. Un huracán es una tormenta tropical con vientos que alcanzan o son superiores a las 75 millas por hora. La época de huracanes del Atlántico comienza el 1º de Junio y termina el 30 de Noviembre. Si una advertencia de huracán es declarada, tome refugio apropiado o medidas de evacuación propias para proteger vidas y bienes.

### Tornadoes = Tornados

Si Usted escucha una advertencia de tornado, busque refugio inmediatamente. Si se encuentra en su automóvil deténgase salga de él y tiéndase boca abajo preferentemente en un terreno bajo. Cúbrase la cabeza y espere que el tornado pase. Si se encuentra en casa baje al subterráneo o busque refugio en las piezas centrales de la casa. Si se encuentra en un edificio elevado o público, trasládese hacia el interior, preferentemente a los pasillos o escaleras.

## Emergencias Biológicas

Una emergencia biológica, la que puede ser accidental o provocada intencionalmente, es la liberación de organismos que causan enfermedades en las personas.

El tipo de protección durante un evento biológico depende de los organismos expuestos. Algunas de ellas, como el ántrax no puede ser transmitida de una persona a otra. Otros microbios, tales como la viruela, son contagiosos y requiere el aislamiento de las personas enfermas y la cuarentena de los individuos recientemente expuestos.

### Precauciones antes de una emergencia biológica declarada:

- Asegúrese que su equipo de provisiones de emergencia este en perfectas condiciones, listo para su uso y al alcance de la mano.

### Que se debe hacer durante una emergencia biológica declarada:

- Esté atento a las transmisiones de TV, radio y a través del Internet a las instrucciones oficiales, características y síntomas de la enfermedad, si es o no es necesario medicinas, o si se está administrando vacunas, y donde se puede recibir atención médica.
- Siga las instrucciones de las autoridades de salud pública y de las instituciones médicas.
- Las personas expuestas deberían recibir diagnóstico y tratamiento médico. Prepárese para largas filas de espera.
- Si la enfermedad es contagiosa, las personas expuestas podrían ser puestas en cuarentena.
- TODOS deberían usar sentido común practicando hábitos de higiene y limpieza evitando de esta manera la propagación de gérmenes.

### Que podemos hacer después de una emergencia biológica:

- Esté atento a las transmisiones de TV, radio y a través del Internet a las noticias, informaciones e instrucciones oficiales.

## Emergencias Químicas

Una emergencia química puede ser un escape, accidental o deliberado, de vapores, líquidos o sólidos que pueden ser venenosos tanto como para las personas como también para el medio ambiente.

El nivel tóxico de los químicos es muy variado. Algunos son extremadamente tóxicos (causando síntomas dañinos inmediatamente); mientras otros no lo son en absoluto. Los químicos en forma líquida o gaseosa causan generalmente una exposición mayor que aquellos químicos sólidos.

La mejor forma de reducir el impacto de una emergencia química, tanto para Usted como para su familia, es tomando medidas de precaución antes, durante y después de ocurrida dicha emergencia. Siga las siguientes instrucciones.

### Que hacer antes de una emergencia química:

- Asegúrese que su equipo de provisiones de emergencia está en perfectas condiciones, listo para su uso y al alcance de la mano.
- Escoja una habitación como refugio, preferiblemente al interior de su casa y sin ventanas ubicada al piso más alto.

### Que debemos hacer durante una emergencia química:

- Cierre todas las puertas y ventanas.
- Desconecte todos los sistemas de ventilación que traen aire desde el exterior, incluyendo ventiladores y el aire acondicionado.
- Si Usted recibió instrucciones de refugiarse en casa Usted debería:
  - Refúgiase inmediatamente en una habitación del interior y lleve consigo su equipo de provisiones de emergencia.
  - Esté atento a las transmisiones de TV, radio y a través del Internet a las noticias, informaciones e instrucciones oficiales.

### Que podemos hacer después de una emergencia química:

- Lávese inmediatamente con agua y jabón si se expuso a químicos.
- Sáquese la ropa contaminada.
- Obtenga atención médica si es necesario.

En caso de una amenaza química o biológica, puede ocurrir que las autoridades de salud pública no puedan proveer información respecto a que Usted debe hacer. Puede tomar tiempo determinar exactamente que enfermedad es y sus consecuencias, como debería tratarse, y quienes están en mayor peligro. De todas maneras, después de la emergencia Usted debería estar atento a las transmisiones de TV, radio, o a través del Internet por noticias informaciones y determinaciones oficiales adoptadas tales como:

- El nivel de peligro.
- Donde obtener medicamentos o vacunas necesarias
- Que efectos de salud pueden presentarse.
- Donde recurrir por ayuda médica y refugio.

## Emergencia Nuclear y Radiológica

Una amenaza radiológica podría ser una emergencia en una planta nuclear eléctrica, el uso de una bomba nuclear pequeña o la instalación y amenaza de activar una “bomba sucia”. Una bomba sucia contiene un explosivo que dispersa material radioactivo sobre un área escogida.

### Que hacer antes de una Emergencia Nuclear o Radiológica:

- Asegúrese que su equipo de provisiones de emergencia está en perfectas condiciones, listo para su uso y al alcance de la mano.
- Conozca el sistema de comunicación adoptado por su comunidad en caso de una emergencia nuclear o radiológica.
- Las comunidades localizadas dentro del radio que cubre el plan de emergencia para la zona de la planta Millstone reciben por correo anualmente un guía con el “Plan de Preparación de Emergencias de la Estación Millstone”. Consiga una copia e inclúyala junto con esta guía en su equipo de provisiones de emergencia. Los residentes que viven dentro del radio de 10 millas de una planta nuclear eléctrica deben estar al tanto de las rutas de evacuación establecidas para su área.

### Que hacer durante una Emergencia Nuclear o Radiológica:

- Cierre todas las puertas y ventanas. Desconecte todos los sistemas de ventilación que traen aire desde el exterior, incluyendo ventiladores y acondicionadores de aire.
- Elija una habitación bajo tierra o al interior de la casa como refugio, preferiblemente una sin ventanas.
- **SI USTED SE ENCUENTRE EN EL EXTERIOR:** Consiga refugio al interior del edificio más cercano que no haya sido dañado.
- **SI USTED ESTA AL EXTERIOR Y SIN REFUGIO SEGURO:** Muévase lo más rápidamente posible y en dirección contraria al viento alejándose del lugar del incidente.
- Trate de incrementar la capa de protección entre Usted y la radiación. Por ejemplo, varios pies de concreto son una barrera protectora entre Usted y el generador de la radiación.
- Escuche la radio o vea TV por más instrucciones.

### Que hacer después de una Emergencia Nuclear o Radiológica:

Esté atento a las transmisiones de TV, radio y a través del Internet a las noticias informaciones e instrucciones oficiales.

El Estado de Connecticut tiene planes de acción y procedimientos pre-establecidos en caso de emergencias en plantas nucleares eléctricas tanto en la Estación Millstone de Waterford en Connecticut, como la de Indian Point en Buchanan, Nueva York. Las medidas de emergencia de estas plantas están dirigidas específicamente a las acciones a tomar para salvaguardar la salud y seguridad de todos los residentes de Connecticut. Si llegase a ocurrir una emergencia en una de estas plantas, las autoridades de seguridad pública el estado activarán el plan estatal de emergencia y proveerán con debido tiempo la debida información pública e instrucciones a todos los residentes del Estado.

# El Suministro de Agua Potable Público de Connecticut

## Sí Usted Observa Algo, Diga Algo

Los casos actuales de contaminación de agua potables son raros y normalmente no plantean preocupaciones de salud. Sin embargo, existen varios acontecimientos, naturales o provocados por el hombre, que pueden generar emergencias en el agua potable. Por ejemplo: el desecho indebido de sustancias químicas, excrementos humanos y de animales, basura depositada bajo tierra, y sustancias que se descomponen naturalmente tienen el potencial de contaminar nuestra agua potable. Igualmente, el agua potable que no es propiamente tratada o desinfectada, o que es distribuida a través de sistemas que carece de manutención adecuada también son situaciones que pueden originar un alto riesgo para la salud. Una mayor vigilancia por su parte como también por funcionarios de su compañía proveedora de agua potable pública y oficiales gubernamentales, puede prevenir tales acontecimientos.

El Departamento de Salud Pública de Connecticut y sus agencias aliadas dentro del Estado están tomando medidas para garantizar la seguridad de nuestro suministro de agua potable y responder con eficacia en caso de una emergencia. **Actualmente el Departamento de Salud Pública (DPH):**

- Asiste técnicamente a los sistemas de agua potable públicos especialmente en como reaccionar en casos de emergencia y terrorismo biológico.
- Apoya en la preparación de evaluaciones de vulnerabilidad y riesgos a los sistemas de agua potable.
- Proporciona adecuada asistencia a los sistemas de agua potable en la preparación de planes de acción inmediata en caso de emergencias, y trabaja junto con la Sección de Enfermedades Infecciosas dentro del Departamento para llevar a cabo estos planes.
- Aconseja directamente a la Agencia Federal de Protección del Medio Ambiente y al Departamento de Seguridad Territorial en asuntos concernientes a la seguridad del agua potable.
- Genera foros y ejercicios designados para mantener una apropiada conciencia de seguridad y probar procedimientos de acción en respuesta a una emergencia.

## Que Puede Usted Hacer:

Si usted se percata de actividades sospechosas dentro o en los alrededores de una planta o reserva de agua potable, comuníquelas inmediatamente a las autoridades policíacas locales.

### Algunas de estas actividades sospechosas podrían ser:

- Personas subiéndose o cortando los cercos alrededor de una planta o reserva de agua potable.
- Individuos arrojando o descargando materiales dentro de una planta o reserva de agua potable.
- Camiones o automóviles no identificables estacionados cerca de una planta procesadora de agua potable.
- La apertura o manipulación sospechosa de cubiertas de acceso a los sistemas de distribución de agua o los hidrantes de incendio.
- Personas subiendo a estanques de almacenamiento de agua.
- Individuos fotografiando, filmando o tomando notas de plantas, estructuras o equipo de servicios públicos.
- Desconocidos o vagabundos holgazaneando cerca de barreras cerradas de plantas de abastecimiento o reservas de agua.

El Departamento de Salud Pública le recomienda que Usted sea observador. Reporte cualquier actividad sospechosa alrededor de sus abastecedoras de agua a las autoridades.



# Preparativos Para La Salud Pública

Las agencias locales, estatales y federales de salud pública desempeñan un cargo fundamental en la preparación y las acciones a tomar en respuesta a las situaciones de emergencia. Algunos de los medios usados en estas situaciones incluyen:

## La Red de Alarma de Salud de Connecticut The Connecticut Health Alert Network (HAN)

Los miembros de esta red rápidamente comparten la información de salud crítica dentro y entre el Departamento de Salud Pública y sus Agencias aliadas, incluyendo directores de salud locales, proveedores de salud, hospitales, personal de servicios médicos de emergencia y otros servicios.

## Investigaciones y Resoluciones del Departamento de Salud Pública

Epidemiólogos del Departamento son quienes conducen las investigaciones para determinar la causa de una enfermedad infecciosa y sus consecuencias en las personas expuestas a ella. También investiga el origen de una contaminación química o radiológica de tal manera que se traten preventivamente a tiempo las personas expuestas para evitar enfermedades.

## La Reserva Nacional Estratégica The Strategic National Stockpile (SNS)

El SNS es un programa del Departamento Federal de Seguridad Territorial y que es puesto en práctica por el Departamento de

Salud Pública de Connecticut el cual asegura la disponibilidad rápida de medicinas para salvar vidas, como también provisiones y equipo en caso de un incidente natural o terrorista.

## Regiones de Vacunación Masiva

Connecticut está dividido en 41 áreas de salud públicas con el propósito de hacer clínicas móviles que puedan proporcionar vacunas o antibióticos a sus residentes durante una emergencia de salud pública. Durante una emergencia, el Departamento de Salud y los departamentos locales darán información donde ir y cuando a través de TV y radio.

Estas clínicas de vacunación masivas son coordinadas por los departamentos de salud locales y personal de salud pública, pero muchos voluntarios son necesarios. Enfermeras, farmacéuticos, médicos, y voluntarios no médicos son considerados cruciales al éxito de estas clínicas. **Para mayor información para ser un voluntario, contacte su distrito o departamento de salud local, o llame a la línea de información al 2-1-1.**

## Agencias Estatales Participantes en la Preparación para Emergencias

**Cada Agencia del Estado de Connecticut trabaja para fortalecer el nivel de preparación de emergencia.**

**El Departamento de Seguridad Territorial y Dirección de Emergencia (DEMHS)** supervisa y coordina los planes del estado para y en respuesta a todas las catástrofes, naturales o humanamente provocadas, utilizando recursos disponibles dentro del gobierno estatal.

**DEMHS** también apoya a las 169 municipalidades del Estado y dos naciones tribales en planificación de emergencia y respuesta con subvenciones de seguridad territorial federales y otro tipo de financiamiento para equipo, entrenamiento y ejercicios.

**El Departamento de Salud Pública (DPH)** es responsable de proteger la salud y seguridad de las personas de Connecticut. También colabora con una amplia serie de asociados, incluyendo departamentos de salud locales, naciones tribales, hospitales, policías, y otras agencias estatales y comunidades para reforzar la infraestructura de salud pública y realzar el nivel estatal en la preparación para emergencias.

### Agencias Asociadas:

- Comisión de Prevención y Control de Incendios
- Comisión para Sordos e Impedidos de Audición

- Red de Televisión de Connecticut
- Departamento de Servicios Administrativos
- Departamento de Agricultura
- Departamento de Niños y Familias
- Departamento de Protección del Consumidor
- Departamento Correccional
- Departamento de Educación
- Departamento de Protección del Medio Ambiente
- Departamento de Información Tecnológica
- Departamento del Trabajo
- Departamento de Servicios de Adicción y Salud Mental
- Departamento de Retraso Mental
- Departamento de Seguridad Pública / Policía Estatal
- Departamento de Control de Compañías de Servicio Público
- Departamento de Trabajos Públicos
- Departamento de Servicio Sociales
- Departamento de Transportación
- Departamento Militar
- Oficina de Regulaciones y Dirección
- Oficina del Jefe Estatal de Bomberos
- Oficina del Médico Jefe Forense

# RECURSOS

## EN UNA EMERGENCIA LLAME AL 9-1-1

El Departamento de Seguridad Territorial y Dirección de Emergencia de Connecticut . . . . . 1-860-566-3180  
[www.ct.gov/demhs](http://www.ct.gov/demhs)

Departamento de Salud Pública de Connecticut. . . . . 1-860-509-8000  
[www.dph.state.ct.us/ready.htm](http://www.dph.state.ct.us/ready.htm)

Centro de Control de Envenenamiento de Connecticut . . . . . 1-800-222-1222

Línea Informativa . . . . . 2-1-1

Cruz Roja . . . . . 1-877-287-3327  
[www.redcross.org](http://www.redcross.org)

Líneas para Reportar actividades terroristas sospechosas . . . . . 1-866-HLS-TIPS (1-866-457-8477)  
. . . . . 1-203-777-6311

*Las estaciones de radio y televisión de Connecticut son una fuente rápida de información en una emergencia.*

## ¿Cómo puedo ayudar?

- Llame a la Cruz Roja Americana, Servicios de Sangre Región de Connecticut al 1-800-448-3543 para hacer una cita para donar sangre.
- Póngase en contacto con las agencias u organizaciones de socorro en su área y pregunte lo que puedan necesitar, como ropa o alimentos.
- Tome un curso básico de primeros auxilios o clases de CPR.
- Considere participar en un Equipo Comunitario de Resolución Para Emergencias. Contacte su municipalidad por más información.
- Considere hacer voluntariado para un equipo de resolución de salud pública. Contacte su departamento de salud local o del distrito por más información.
- Forme en el vecindario un programa de observación vecinal para estar mejor preparados para eventos posibles en el futuro.

Esté Alerto  
Esté Preparado



Manteniendo Connecticut Saludable



Departamento de Seguridad Territorial y Dirección de Emergencia de Connecticut

La campaña de Preparación de Emergencia de Connecticut es financiada con subvenciones de las siguientes agencias federales: Centros de Control y Prevención de Enfermedades, Protección del Medio Ambiente y el Departamento de Seguridad Territorial